



Broj: 02-05-20600-1/14
Sarajevo, 07.07.2014. godine

Na osnovu čl. 22. i 24. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 24/03 – Prečišćen tekst), Vlada Kantona Sarajevo, na 30. Vanrednoj sjednici održanoj 07.07.2014. godine, donijela je

ZAKLJUČAK

1. Prihvata se Izvještaj o zaduženju Kantona Sarajevo za kredit kod Razvojne banke Federacije BiH u iznosu od 13.174.400,00 KM.
2. Izvještaj iz tačke 1. ovog Zaključka dostavit će se Skupštini Kantona Sarajevo radi obavještavanja o nastalom zaduženju Kantona Sarajevo kod Razvojne banke Federacije BiH.
3. Izvještaj iz tačke 1. ovog Zaključka dostavit će se Federalnom ministarstvu finansija/financija radi obavještavanja o nastalom zaduženju Kantona Sarajevo kod Razvojne banke Federacije BiH.

VRŠILAC FUNKCIJE PREMIJERA

Muhamed Kozadra, dipl. ecc.

Dostaviti:

1. Predsjedavajućoj Skupštine Kantona Sarajevo
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Premijeru Vlade Kantona Sarajevo
4. Ministarstvu finansija
5. Evidenciji
6. Arhivi





Sarajevo, 25.06.2014. godine

IZVJEŠTAJ O NASTALOJ OBAVEZI

Članom 1. Budžeta Kantona Sarajevo za 2014. godinu planirano je zaduživanje kod domaćih banaka dugoročnim kreditom u iznosu od 13.174.400,00 KM, za finansiranje kapitalnih projekata planiranih članom 6. Budžeta.

Na osnovu ovlaštenja Vlade, Ministarstvo finansija je provelo postupak javnih nabavki, ali nije bilo prijavljenih dobavljača za finansiranje ukupnog iznosa zaduženja. Razvojnoj banci Federacije BiH podnesen je Zahtjev za kredit i dostavljena tražena dokumentacija, nakon čega su ponuđeni najpovoljniji uslovi kreditiranja za cjelokupan iznos od 13.174.400,00 KM. Kreditni odbor Razvojne banke Federacije BiH 18.06.2014. godine, pod br: 316-6483-VII/14, donio je Odluku o odbravanju kredita Kantonu Sarajevo.

Kreditna sredstva odobrena su pod sljedećim uslovima:

- ukupan iznos kredita.....13.174.400,00 KM
- rok otplate.....5 godina
- grace period.....1 godina (uključen u rok otplate)
- kamatna stopa.....5,0 % na godišnjem nivou
- provizija Banke.....1 % jednokratno, unaprijed

Na osnovu naprijed navedenog, dana 19.06.2014. godine, pod br: 02-05-19381-7/14, Vlada Kantona Sarajevo donijele je Odluku o zaduženju Kantona Sarajevo za kredit kod Razvojne banke FBiH u iznosu od 13.174.400,00 KM, čime su se stekli uslovi za potpisivanje Ugovora o zajmu. Na osnovu člana IV Odluke o zaduženju, 19.06.2014. godine ministar finansija potpisao je Ugovor o kreditu, kao i instrumente obezbjeđenja (mjenice i platne naloge).

Nakon što su ispunjene sve obaveze iz Ugovora, Razvojna banka je 20.06.2014. godine izvršila prenos ukupnog iznosa od 13.174.400,00 KM kreditnih sredstava na transakcijski račun Kantona Sarajevo otvoren u Razvojnoj banci, čime je kredit postao efektivan.

U skladu sa čl. 30. stav 2. i 3. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH, o nastalom zaduženju potrebno je da Vlada Kantona Sarajevo obavijesti Skupštinu Kantona Sarajevo i Federalno ministarstvo financija/financija. Prema čl. 9. stav 1. alineja 6. i 7. Ugovora o kreditu sa Razvojnou bankom, dokaz o tome potrebno je dostaviti Razvojnoj banci Federacije BiH.

U vrijeme otplate ovog kredita, iznos za servisiranje duga za ukupan unutrašnji i vanjski dug Kantona Sarajevo, neće preći limit (10% prihoda ostvarenih u prethodnoj godini) određen članom 7. Zakona o dugu, zaduživanju i davanju garancija u FBiH (u 2014. 3,88%, u 2015. 7,13%, u 2016. 7,75%, u 2017. 8,21%, u 2018. 9,60%, u 2019. 8,74%).





IZVOD IZ ZAKONA O DUGU, ZADUŽIVANJU I GARANCIJAMA U FBiH („Službene novine FBiH“ br. 86/07, 24/09 i 44/10)

1. Ograničenja iznosa duga

član 7.

Federacija se može dugoročno zadužiti ukoliko iznos servisiranja duga za ukupan unutrašnji i vanjski dug i garancije koje dospijevaju u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje i sve zajmove za koje su izdate garancije Federacije, zajedno sa ograničenjima iznosa duga kantona iz stava 2. ovog člana ne prelaze 18% konsolidiranih prihoda Federacije i kantona ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.

Kantoni se mogu dugoročno zadužiti ukoliko u vrijeme dugoročnog zaduženja iznos servisiranja duga za ukupan unutrašnji i vanjski dug i garancije koje dospijevaju u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje i sve zajmove za koje su izdate garancije kantona, ne prelaze 10% prihoda ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini i u okvirima ukupnih ograničenja u skladu sa procedurom definiranom u stavu 5. ovog člana.

Gradovi i općine mogu se dugoročno zadužiti ukoliko u vrijeme odobrenja zaduženja iznos servisiranja duga koji dospijeva u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje i sve zajmove za koje su izdate garancije grada i općine, ne prelazi 10% prihoda ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.

Federalnim vanbudžetskim fondovima je dozvoljeno da se zadužuju jedino unutar države i to u domaćoj valuti, uz prethodno pisano odobrenje Federalnog ministarstva finansija.

Na osnovu mišljenja Komisije iz člana 4. ovog Zakona, Federalno ministarstvo finansija određuje maksimalan nivo konsolidiranog duga uključujući nove zajmove u narednoj fiskalnoj godini kao dio pripreme budžeta. U slučaju da Komisija ne može doći do sporazuma o nivou konsolidiranog duga, federalni ministar finansija je ovlašten odrediti maksimalan nivo konsolidiranog duga Federacije, u skladu sa stavom 1. ovog člana, kao i nivo novih zajmova za narednu fiskalnu godinu u fazi izrade budžeta. Zakonima o izvršenju budžeta Federacije i kantona, odnosno odlukama o izvršenju budžeta grada ili općine određuju se iznosi novih zaduživanja i garancija u skladu sa utvrđenom gornjom granicom zaduživanja za narednu fiskalnu godinu.

6. Obavještanje o nastalim zaduženjima

član 30.

Najkasnije u roku od 30 dana od dana zaduženja Federalni ministar finansija će Vladi Federacije dostaviti izvještaj o nastaloj obavezi.

Vlada Federacije će najkasnije u roku od 60 dana od dana zaduženja obavijestiti Parlament Federacije o nastalom zaduženju.

Vlada kantona će u roku od 10 dana od dana davanja odobrenja za zaduživanje iz člana 21. stav 4. ovog Zakona obavijestiti Federalno ministarstvo finansija o zaduženju, uključujući informacije iz stava 2. član 7. ovog Zakona.

Odredbe st. 1. i 2. ovog člana shodno primjenjuju kantoni, gradovi i općine.





**RAZVOJNA BANKA
FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE**

Kreditni odbor

Broj: 316-6483-VII/14

Sarajevo, 18.6.2014. godine

Na osnovu člana 30. Statuta Razvojne banke Federacije BiH i čl. 6. i 9. Poslovnika o radu Kreditnog odbora Razvojne banke Federacije Bosne i Hercegovine, Kreditni odbor Razvojne banke Federacije BiH na 216. sjednici, održanoj 18.6.2014. godine, donio je

**O D L U K U
O ODOBRAVANJU KREDITA**

I

Odobrava se: Investicioni kredit

Banka: Razvojna banka Federacije BiH (dalje: RB FBiH)

Tražilac kredita: Kanton Sarajevo, Sarajevo (dalje: Tražilac kredita)

Iznos: 13.174.400,00 KM (trinaestmilijonastotinasedamdesetčetrihiljadečetristo konvertibilnihmaraka)

Rok vraćanja: 60 mjeseci

Grace period: 12 mjeseci

Otplata: mjesečna

Broj mjeseci otplate glavnice: 48

Nominalna kamatna stopa: 5,00%

Efektivna kamatna stopa: 5,5 % (na dan donošenja Odluke)

Naknada za obradu zahtjeva: 1,00% (naknada se plaća unaprijed)

Namjena: Stalna sredstva - finansiranje kapitalnih projekata po ministarstvima kako slijedi:

- **Ministarstvo za boračka pitanja 400.000,00 KM:**
 - sredstva za pomoć u rješavanju stambenih pitanja u iznosu od 300.000,00 KM,
 - nabavka građevina u iznosu od 100.000,00 KM;
- **Ministarstvo stambene politike 1.274.400,00 KM:**
 - sredstva za saniranje objekata, ispitivanje stabilnosti konstrukcija, izrada sanacionih elaborata, projektne dokumentacije, obezbjeđivanje dozvola za sanaciju, troškovi tehničkog pregleda i prijema radova, te dobijanje upotrebnih dozvola u iznosu od 100.000,00 KM,
 - sredstva za sanaciju ratnim dejstvima oštećenih krovova u iznosu od 100.000,00 KM,
 - sredstva za sanaciju ratnim dejstvima oštećenih liftova u iznosu od 100.000,00 KM,
 - predinvestiranje u rješavanju imovinsko-pravnih odnosa i izgradnje primarne materijalne infrastrukture za pokretanje kolektivne i individualne stambene izgradnje u skladu sa usvojenom prostorno-planskom dokumentacijom na području KS u iznosu od 483.100,00 KM,
 - sredstva za povećanje energetske efikasnosti u stambenim zgradama na području KS u iznosu od 481.300,00 KM,
 - sredstva za mikrofilmovanje arhive Kantonalnog stambenog fonda u iznosu od 9.000,00 KM,
 - nabavka opreme u iznosu od 1.000,00 KM;
- **Ministarstvo zdravstva 500.000,00 KM:**
 - sufinansiranje rekonstrukcije objekta DZ Novi Grad " Kumrovec" u iznosu od 400.000,00 KM,



- nabavka opreme za Zavod za zdravstvenu zaštitu žena i materinstva u iznosu od 40.000,00 KM,
- uvođenje informaciono-komunikacijske tehnologije u zdravstvu KS u iznosu od 60.000,00 KM;
- **Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade 3.000.000,00 KM:**
 - sufinansiranje izgradnje O.Š. u Hadžićima u iznosu od 500.000,00 KM,
 - rekonstrukcija studentskog centra Bjelave u iznosu od 1.000.000,00 KM,
 - izgradnja Akademije scenskih umjetnosti u iznosu od 1.500.000,00 KM;
- **Ministarstvo saobraćaja 1.400.000,00 KM** - nabavka i remont autobusa, trolejbusa i minibusa za JGPP;
- **Ministarstvo privrede 6.000.000,00 KM:**
 - podrška projektima ZOI 84 u iznosu od 2.500.000,00 KM,
 - nabavka stalnih sredstva u obliku prava – BAGS u iznosu od 2.500.000,00 KM,
 - Podrška projektima KC Skenderija u iznosu od 1.000.000,00 KM;
- **Ministarstvo kulture i sporta 300.000,00 KM:**
 - Narodno pozorište Sarajevo – interijer zgrade, sjedište u iznosu od 40.000,00 KM,
 - Biblioteka Sarajevo – opremanje punktova – Biblioteka Otoka u iznosu od 20.000,00 KM,
 - sanacija i rokonstrukcija sportskih ploha u iznosu od 40.000,00 KM
 - izgradnja sportska dvorana Novo Sarajevo u iznosu od 100.000,00 KM,
 - izgradnja nove dvorane Srce u iznosu od 100.000,00 KM;
- **Ministarstvo za rad, socijalnu politiku, raseljena lica i izbjeglice 300.000,00 KM** - izgradnja I faze Porodičnog savjetovališta.

Klasifikacija kredita: B 5%

Kreditna linija: Direktno dugoročno kreditiranje stalnih sredstava

Izvor sredstava: RB FBiH

II

Instrumenti obezbjeđenja kredita

Tražilac kredita za obezbjeđenje kredita obavezan je dostaviti:

- 28 (dvadesetosam) bjanko potpisanih i ovjerenih mjenica sa ovlaštenjima za popunu istih, i
- 28 (dvadesetosam) bjanko potpisanih i ovjerenih platnih naloga sa ovlaštenjima za popunu istih.

III

Preduslovi za puštanje kredita u tečaj:

- plaćanje jednokratne naknade za obradu zahtjeva,
- dostavljanje instrumenata obezbjeđenja iz tačke II Odluke, *
- dostavljanje nove Odluke Vlade Kantona Sarajevo o zaduženju ili dopune Odluke br. 02-05-18540-32/14 od 9.6.2014.g. u dijelu instrumenata osiguranja kredita i njihovog planiranja kao budžetskog izdatka za sve vrijeme trajanja otplate kredita.

Posebni uslovi i napomene:

- u skladu sa čl.30. st.3. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH, Tražilac kredita obavezan je u roku od 10 dana od dana dostavljanja Odluke, RB FBiH dostaviti dokaz da je Vlada Kantona Sarajevo obavijestila Federalno ministarstvo finansija/financija o kreditnom zaduženju,
- Tražilac kredita obavezan je u roku od 10 dana od dana dostavljanja Odluke, RB FBiH dostaviti dokaz da je Vlada Kantona Sarajevo obavijestila Skupštinu Kantona Sarajevo o kreditnom zaduženju,



- Tražilac kredita obavezan je dostavljati RB FBiH godišnji budžet s planiranom obavezom po kreditnom zaduženju u skladu sa otplatnim planom, kao budžetskim izdatkom, za sve vrijeme trajanja otplate kredita.

IV

Kreditna suma će se doznačiti na transakcijski račun Tražioca kredita kod RB FBiH nakon potpisivanja Ugovora o kreditu između RB FBiH i Tražioca kredita iz tačke I Odluke, te ispunjenja preduslova za puštanje kredita u tečaj iz tačke III Odluke.

Kreditna sredstva koristeće se na osnovu dostavljenog naloga Tražioca kredita i prezentiranja dokumentacije u skladu s odobrenom namjenom iz tačke I Odluke, direktnim plaćanjem sa transakcijskog računa Tražioca kredita kod RB FBiH.

Tražilac kredita dužan je ispuniti navedene preduslove i koristiti sredstva kredita prema namjeni za koju su odobrena.

V

U slučaju neblagovremenog vraćanja kredita i obaveza koje proističu po istom, RB FBiH će obračunavati i naplatiti zateznu kamatu prema Zakonu o visini stope zatezne kamate Federacije BiH.

VI

Odluka stupa na snagu danom donošenja.

OBRAZLOŽENJE

Tražilac kredita uputio je RB FBiH kreditni zahtjev na iznos 13.174.400,00 KM iz Kreditne linije za direktno dugoročno kreditiranje stalnih sredstava.

Nakon razmatranja, Kreditni odbor RB FBiH je na 216. sjednici održanoj 18.6.2014. godine, donio Odluku o odobravanju kreditnih sredstava u iznosu 13.174.400,00 KM, s rok otplate 60 mjeseca sa 12 mjeseci grace perioda i namjenom finansiranja stalnih sredstava - kapitalnih projekata po ministarstvima.

Kamatna stopa i naknada za obradu kreditnog zahtjeva u skladu su sa Odlukom o kamatnim stopama RB FBiH i Odlukom o tarifi naknada za izvršene usluge RB FBiH.

Predsjednik



mr.sc. Ramiz Džaferović

Pravni lijek: Odluka je konačna, te nije dozvoljena žalba niti prigovor.

Dostaviti:

- Kanton Sarajevo, Sarajevo
- u kreditni dosje

3



Broj: 02-05-19381-7/14
Sarajevo, 19.06.2014. godine

Na osnovu čl. 67, 68. i 71. Zakona o budžetima u Federaciji BiH („Službene novine FBiH“, br: 102/13 i 13/14), čl. 21. st. (4) i (5), 22, 23. i 30. st. (1), (2) i (4) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH („Službene novine FBiH“, br. 86/07, 24/09 i 44/10), čl. 25. Zakona o izvršavanju Budžeta Kantona Sarajevo za 2014. godinu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 13/14), Poglavlja II Procedura zaduživanja Kantona Sarajevo na osnovu vanjskog i unutrašnjeg duga i izdavanja garancija („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 10/11) i člana 22. i 24. stav (2) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 24/03 - Prečišćen tekst i 38/13) Vlada Kantona Sarajevo, na 71. sjednici održanoj **19.06.2014.** godine, donijela je

ODLUKU
o zaduženju Kantona Sarajevo
za kredit u iznosu od 13.174.400,00 KM

I

Kanton Sarajevo (u daljem tekstu: Kanton) zadužuje se dugoročnim kreditom kod Razvojne banke Federacije BiH (u daljem tekstu: Banka) u iznosu od 13.174.400,00 KM, u formi direktnog unutrašnjeg duga.

II

Kreditna sredstva iz tačke I ove odluke namijenjena su za finansiranje sljedećih kapitalnih projekata, a prema članu 6. Budžeta Kantona Sarajevo za 2014. godinu:

Sub-analitika	OPIS	Raspored novog kreditnog zaduženja
	MINISTARSTVO ZA BORAČKA PITANJA	
DAU012	Sredstva za pomoć u rješavanju stambenih potreba	300.000
	Nabavka građevina	100.000
	UKUPNO	400.000
	MINISTARSTVO SAOBRAĆAJA	
EAU018	Nabavka i remont autobusa, trolejbusa i minibusu za JGPP	1.400.000
	UKUPNO	1.400.000
	MINISTARSTVO STAMBENE POLITIKE	
GAU009	Sredstva za snimanje objekata, ispitivanja stabilnosti konstrukcija, izrada sanacionih elaborata, projektne dokumentacije, obezbjeđivanje dozvola za sanaciju, troškovi tehničkog pregleda i prijema radova, te dobivanje upotrebnih dozvola i dr.	100.000



GAU030	Sredstva za sanaciju ratnim dejstvima oštećenih krovova	100.000
GAU032	Sredstva za sanaciju ratnim dejstvima oštećenih liftova	100.000
GAU025	Predinvestiranje u rješ. imov.-pravnih odnosa i izgradnje primarne materijalne infras.za pokretanje kolektivne i individualne stambene izgradnje u skladu sa usvojenom prost.-plans.dok.na području KS	483.100
GAU026	Sredstva za povećanje energetske efikasnosti u stambenim zgradama na području Kantona Sarajevo	481.300
GAU027	Sredstva za mikrofilmovanje arhive Kantonalnog stambenog fonda	9.000
	Nabavka opreme	1.000
	UKUPNO	1.274.400
	MINISTARSTVO PRIVREDE	
IAU011	Podrška projektima ZOI 84	2.500.000
	Nabavka stalnih sredstava u obliku prava - BAGS	2.500.000
IAU020	Podrška projektima KC Skenderija	1.000.000
	UKUPNO	6.000.000
	MINISTARSTVO ZDRAVSTVA	
KAU097	Suf. rekonstrukcije objekta DZ Novi Grad "Kumrovec"	400.000
KAU038	Nabavka opreme za Zavod za zdravstvenu zaštitu žena i materinstva	40.000
KAU070	Uvođenje informaciono-komunikacione tehnologije u zdravstvu Kantona Sarajevo	60.000
	UKUPNO	500.000
	MINISTARSTVO ZA OBRAZOVANJE, NAUKU I MLADE	
LAX024	Sufinansiranje izgradnje osnovne škole u Hadžićima	500.000
LAU017	Rekonstrukcija studentskog centra	1.000.000
LAU014	Izgradnja Akademije scenskih umjetnosti	1.500.000
	UKUPNO	3.000.000
	MINISTARSTVO KULTURE I SPORTA	
MAU004	Narodno pozorište Sarajevo - interijer zgrade, sjedišta	40.000
MAU003	Biblioteka Sarajeva- opremanje punktova - Biblioteka Otoka	20.000
MAU063	Sanacija i rekonstrukcija sportskih ploha	40.000
MAU040	Sportska dvorana Novo Sarajevo	100.000
MAU065	Izgradnja nove dvorane Srce	100.000
	UKUPNO	300.000
	MINISTARSTVO ZA RAD, SOC.POL	
NAX003	Izgradnja I faze Porodično savjetovalište	300.000
	UKUPNO	300.000
	SVEUKUPNO	13.174.400

III

Kreditna sredstva Banka odobrava pod sljedećim uslovima:

- ukupan iznos kredita.....13.174.400,00 KM
- rok otplate.....5 godina
- grace period..... 1 godina (uključen u rok otplate)
- kamatna stopa..... 5,0 % na godišnjem nivou
- provizija Banke.....1 % jednokratno, unaprijed





IV

Ugovor o kreditu, između Kantona i Banke, kao i instrumente osiguranja kredita koji proizilaze iz ugovora potpisat će ministar finansija Kantona Sarajevo.

V

Sredstva za servisiranje kredita iz tačke I ove odluke, obezbjedit će se u budžetima Kantona Sarajevo svake godine, za cijeli period trajanja obaveze.

VI

Kanton će izdati bjanko ovjerene i potpisane mjenice sa ovlaštenjem za popunu kao instrument obezbjeđenja kredita, a u skladu sa ugovorom iz tačke IV ove odluke.

VII

Tehnički dio projekata koji će se finansirati iz ovog kredita realizovat će resorna ministarstva Kantona.

VIII

Za implementaciju projekata i praćenje realizacije ove odluke zadužuju se resorna ministarstva i Ministarstvo finansija, svako u okviru svoje nadležnosti, sa obavezom polugodišnjeg izvještavanja Vlade i Skupštine Kantona o realizaciji kredita.

IX

Najkasnije u roku od 30 dana od dana zaduženja Ministar finansija će Vladi Kantona Sarajevo dostaviti izvještaj o nastaloj obavezi.
Vlada Kantona Sarajevo će, u roku od 60 dana od dana donošenja ove odluke, obavijestiti Skupštinu Kantona Sarajevo o nastalom zaduženju po istoj.

X

Stupanjem na snagu ove odluke stavlja se van snage Odluka Vlade Kantona Sarajevo o zaduženju Kantona Sarajevo za kredit u iznosu od 13.174.400,00 KM, broj: 02-05-18540-32/14 od 09.06.2014. godine.

XI

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“.



VRŠILAC FUNKCIJE
PREDSJEDNIK VLADE

Muhammed Lozadra dipl.ecc.



Dostaviti:

1. Predsjedavajuća Skupštine Kantona Sarajevo
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Premijer Vlade Kantona Sarajevo
4. Ministarstvo finansija
5. Ministarstvo za boračka pitanja
6. Ministarstvo saobraćaja
7. Ministarstvo stambene politike
8. Ministarstvo privrede
9. Ministarstvo zdravstva
10. Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade
11. Ministarstvo kulture i sporta
12. Ministarstvo za rad, socijalnu politiku, raseljena lica i izbjeglice
13. Za objavu u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“
14. Evidencija
15. Arhiva



web: <http://vlada.ks.gov.ba>
e-mail: vlada@vlada.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070
Fax: + 387 (0) 33 562-211
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



web: <http://ks.gov.ba>
e-mail: vlada@vlada.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-068, + 387 (0) 33 562-070
Fax: + 387 (0) 33 562-211
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





Na osnovu Odluke Kreditnog odbora Razvojne banke FBiH o odobravanju kredita br.316-6483-VII/14 od 18.6.2014. godine

RAZVOJNA BANKA FEDERACIJE BiH, Ul. Igmanska 1, Sarajevo /u nastavku teksta: Banka/ koju zastupa predsjednik Uprave mr.sc. Ramiz Džaferović,

i
KANTON SARAJEVO, Sarajevo /u nastavku teksta: Korisnik kredita/ kojeg zastupa ministar finansija Kantona Sarajevo, Muhamed Kozadra, u skladu sa tačkom IV Odluke o zaduživanju Kantona Sarajevo br. 02-05-19381-7/14 od 19.6.2014.g.

UGOVOR O KREDITU

Predmet

Član 1.

Predmet Ugovora je regulisanje korištenja kreditnih sredstava i otplate kredita odobrenog Korisniku kredita iz kreditne linije za direktno dugoročno kreditiranje stalnih sredstava.

Iznos kredita

Član 2.

Korisniku kredita odobren je kredit u visini od:

KM 13.174.400,00

/slovima: trinaestmilijonastotinusedamdesetčetrihiljadečetristo konvertibilnihmaraka /

Namjena

Član 3.

Korisnik kredita obavezuje se da kreditna sredstva koristi za finansiranje kapitalnih projekata po ministarstvima kako slijedi:

- **Ministarstvo za boračka pitanja 400.000,00 KM:**
 - sredstva za pomoć u rješavanju stambenih pitanja u iznosu od 300.000,00 KM,
 - nabavka građevina u iznosu od 100.000,00 KM;
- **Ministarstvo stambene politike 1.274.400,00 KM:**
 - sredstva za saniranje objekata, ispitivanje stabilnosti konstrukcija, izrada sanacionih elaborata, projektne dokumentacije, obezbjeđivanje dozvola za sanaciju, troškovi tehničkog pregleda i prijema radova, te dobijanje upotrebnih dozvola u iznosu od 100.000,00 KM,
 - sredstva za sanaciju ratnim dejstvima oštećenih krovova u iznosu od 100.000,00 KM,
 - sredstva za sanaciju ratnim dejstvima oštećenih liftova u iznosu od 100.000,00 KM,
 - predinvestiranje u rješavanju imovinsko-pravnih odnosa i izgradnje primarne materijalne infrastrukture za pokretanje kolektivne i individualne stambene izgradnje u skladu sa usvojenom prostorno-planskom dokumentacijom na području KS u iznosu od 483.100,00 KM,
 - sredstva za povećanje energetske efikasnosti u stambenim zgradama na području KS u iznosu od 481.300,00 KM,



- sredstva za mikrofilmovanje arhive Kantonalnog stambenog fonda u iznosu od 9.000,00 KM,
- nabavka opreme u iznosu od 1.000,00 KM;
 - **Ministarstvo zdravstva 500.000,00 KM:**
 - sufinansiranje rekonstrukcije objekta DZ Novi Grad " Kumrovec" u iznosu od 400.000,00 KM,
 - nabavka opreme za Zavod za zdravstvenu zaštitu žena i materinstva u iznosu od 40.000,00 KM,
 - uvođenje informaciono-komunikacijske tehnologije u zdravstvu KS u iznosu od 60.000,00 KM;
 - **Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade 3.000.000,00 KM:**
 - sufinansiranje izgradnje O.Š. u Hadžićima u iznosu od 500.000,00 KM,
 - rekonstrukcija studentskog centra Bjelave u iznosu od 1.000.000,00 KM,
 - izgradnja Akademije scenskih umjetnosti u iznosu od 1.500.000,00 KM;
 - **Ministarstvo saobraćaja 1.400.000,00 KM** - nabavka i remont autobusa, trolejbusa i minibusu za JGPP;
 - **Ministarstvo privrede 6.000.000,00 KM:**
 - podrška projektima ZOI 84 u iznosu od 2.500.000,00 KM,
 - nabavka stalnih sredstva u obliku prava – BAGS u iznosu od 2.500.000,00 KM,
 - Podrška projektima KC Skenderija u iznosu od 1.000.000,00 KM;
 - **Ministarstvo kulture i sporta 300.000,00 KM:**
 - Narodno pozorište Sarajevo – interijer zgrade, sjedište u iznosu od 40.000,00 KM,
 - Biblioteka Sarajevo – opremanje punktova – Biblioteka Otoka u iznosu od 20.000,00 KM,
 - sanacija i rokonstrukcija sportskih ploha u iznosu od 40.000,00 KM
 - izgradnja sportska dvorana Novo Sarajevo u iznosu od 100.000,00 KM,
 - izgradnja nove dvorane Srce u iznosu od 100.000,00 KM;
 - **Ministarstvo za rad, socijalnu politiku, raseljena lica i izbjeglice 300.000,00 KM** - izgradnja I faze Porodičnog savjetovišta.

Kredit se može koristiti isključivo za namjenu za koju je odobren.

Rok

Član 4.

Kredit se daje na period od 60 mjeseci, sa grace periodom od 12 mjeseci, a počevši od dana doznake kreditnih sredstava na transakcijski račun Korisnika kredita.

Kamate

Član 5.

Nominalna kamatna stopa na odobreni kredit je fiksna, 5,00 % na godišnjem nivou. Korisnik kredita plaćat će kamatu mjesečno. Kod obračuna kamate primjenjuje se jednostavni metod na bazi 365 dana za stvarni broj dana. Kamata dopijeva za plaćanje na svaki dan kad ističe mjesec dana od dana puštanja kredita u tečaj. Efektivna kamatna stopa (EKS) na dan donošenja Odluke o odobravanju kredita je 5,5 %. Korisnik kredita dužan je uplatiti dospjelu glavnicu i redovnu kamatu po Otplatnom planu koji je sastavni dio Ugovora. Na nepodmirene obaveze po osnovu dospjele glavnice Korisniku kredita se obračunava i naplaćuje zatezna kamata po stopi utvrđenoj Zakonom o visini stope zatezne kamate FBiH.

2/5



Zatezna kamata se obračunava mjesečno i dostavlja na plaćanje po isteku mjeseca na koji se odnosi.

Naknada

Član 6.

Korisnik kredita obavezan je unaprijed platiti jednokratnu naknadu za obradu kreditnog zahtjeva u visini od 1,00% na iznos kredita, na osnovu pismenog obračuna koji Banka dostavi. Plaćanje naknade se vrši na račun Banke 1950010000001683.

Obaveze Banke prema Korisniku kredita

Član 7.

Banka je obavezna kreditna sredstva staviti na raspolaganje Korisniku kredita doznakom na transakcijski račun otvoren u Banci, nakon potpisivanja Ugovora o kreditu između Banke i Korisnika kredita te ispunjenja uslova za puštanje kredita u tečaj iz člana 9., alineja 1. Ugovora o kreditu.

Kreditna sredstva koristit će se na osnovu dostavljenog naloga Korisnika kredita i prezentiranja dokumentacije u skladu sa odobrenom namjenom iz člana 3. Ugovora o kreditu, direktnim plaćanjem sa transakcijskog računa Korisnika kredita otvorenog u Banci.

U slučaju da prezentirana dokumentacija u cijelosti ili djelimično ne bude u skladu sa odobrenom namjenom iz člana 3. Ugovora, Korisnik kredita je saglasan da Banka neiskorišteni iznos kredita, podnošenjem mjenice na naplatu na transakcijski račun Korisnika kredita kod Banke, usmjeri na smanjenje glavnice kredita, bez povrata obračunate kamate za smanjeni iznos kredita.

Banka je obavezna sačiniti i dostaviti Korisniku kredita Otplatni plan za cijeli period otplate kredita.

Član 8.

Banka je dužna primiti potpunu otplatu kredita prije dospijeca, bez naplate kaznenih kamata ili zahtjeva za naknadom štete.

Obaveze Korisnika kredita

Član 9.

Korisnik kredita je obavezan:

- Prije puštanja kredita u tečaj:
 - izvršiti uplatu jednokratne naknade po ispostavljenom obračunu u visini 1,00% od ukupnog iznosa kredita,
 - dostaviti instrumente osiguranja iz člana 13. Ugovora,
- Putem transakcijskog računa otvorenog u Banci iskoristiti sredstva odobrenog kredita povlačenjem kreditnih sredstva prema prezentiranoj dokumentaciji, u skladu s odobrenom namjenom;
- Za cijelo vrijeme trajanja otplate kredita imati otvoren transakcijski račun kod Banke, u skladu sa Ugovorom o transakcijskom računu zaključenim sa Bankom;
- Dostaviti Banci zamjenske mjenice i platne naloge u slučaju iskorištenja istih od strane Banke ili nove mjenice i platne naloge u slučaju otvaranja novih transakcijskih računa;
- Vršiti namjensko korištenje kreditnih sredstava u skladu sa strukturom odobrenog kredita i u svako doba, prema zahtjevu Banke, omogućiti vršenje kontrole namjenskog i zakonitog korištenja kredita;



- Otplaćivati kredit prema dostavljenom Otplatnom planu u jednakim ratama i uz obračunate kamate;
- U skladu sa čl.30. st.3. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH, Korisnik kredita obavezan je u roku od 10 dana od dana dostavljanja Odluke, Banci dostaviti dokaz da je Vlada Kantona Sarajevo obavijestila Federalno ministarstvo finansija/financija o kreditnom zaduženju,
 - U roku od 10 dana od dana dostavljanja Odluke, Banci dostaviti dokaz da je Vlada Kantona Sarajevo obavijestila Skupštinu Kantona Sarajevo o kreditnom zaduženju,
 - Za cijeli period trajanja obaveze, Banci dostavlja usvojen godišnji budžet sa planiranom obavezom po kreditnom zaduženju u skladu sa Otplatnim planom, kao budžetskim izdatkom;
 - Za sve vrijeme trajanja kredita, dostavlja Banci finansijske i druge izvještaje o svom poslovanju.

Član 10.

Vraćanje kreditne sume i plaćanje kamata Korisnik kredita će vršiti na račun Banke broj 1950010000001392 s obaveznim pozivom na broj Ugovora o kreditu.
Dan plaćanja glavnice ili kamate po kreditu je dan zaduženja računa Korisnika kredita kod Banke.

Član 11.

Korisnik kredita je saglasan i neopozivo se obavezuje da bez pismenog odobrenja Banke, neće na drugo lice prenijeti svoja prava i obaveze iz Ugovora.
Korisnik kredita se obavezuje da se neće dodatno zaduživati kod drugih kreditora, ukoliko bi time ugrozio uredan povrat kredita po Ugovoru.
O namjeravanim novim zaduženjima Korisnik kredita je dužan obavijestiti Banku.

Član 12.

Korisnik kredita se obavezuje da će obaveze po Ugovoru izvršavati u KM valuti na dan dospjeća obaveze, odnosno prema Otplatnom planu Banke.

Obezbjeđenje Ugovora

Član 13.

Korisnik kredita za obezbjeđenje kredita obavezan je dostaviti:

- 28 (dvadesetosam) bjanko potpisanih i ovjerenih mjenica sa ovlaštenjima za popunu istih,
- 28 (dvadesetosam) bjanko potpisanih i ovjerenih platnih naloga sa ovlaštenjima za popunu istih.

Povreda ugovora

Član 14.

Povredom Ugovora se smatra:

- ako Korisnik kredita ne izvršava ugovorene obaveze i/ili na bilo kakav način dovede u pitanje izvršenje Ugovora;
- ako Korisnik kredita prilikom odobravanja kredita da netačne podatke na osnovu kojih je ocijenjena njegova kreditna sposobnost;
- nenamjensko trošenje sredstava.



Član 15.

U slučaju neispunjenja obaveza koje je Korisnik kredita preuzeo po članu 9–13. Ugovora, ili nastanka bilo koje povrede iz člana 14. Ugovora, Banka ima pravo proglasiti kredit dospjelim za naplatu u cjelosti i odjednom, te u cilju naplate potraživanja po ovom kreditu, poduzeti pravne ili druge radnje, uključivo i prodaju potraživanja trećem licu, bez obaveze prethodnog obavještanja ili saglasnosti Korisnika kredita.

Trajanje Ugovora

Član 16.

Ugovor ima važnost do potpunog ispunjenja svih obaveza ugovornih strana.

Nadležnost za rješavanje sporova

Član 17.

Ugovorne strane su saglasne da će sve sporove koji proizilaze iz Ugovora rješavati sporazumno, a ukoliko to ne bude moguće ugovaraju nadležnost, stvarno i mjesno nadležnog suda u Sarajevu.

Član 18.

Za sve što nije regulisano Ugovorom, primjenjivat će se pozitivni zakonski i podzakonski propisi koji regulišu ovu oblast.

Završne odredbe

Član 19.

Ugovor je sastavljen u 4 /četiri/ istovjetna primjeraka, od kojih su 2 /dva/ primjerka za Korisnika kredita i 2 /dva/ primjerka za Banku.

Član 20.

Ugovor stupa na snagu danom zaključenja.

Za Banku

Za Korisnika kredita



Predsjednik Uprave

[Signature]
mr.sc. Ramiz Džaferović

Broj Ugovora:DK-162-124-7001-VII/14
Sarajevo, 19.6.2014.godina

Ministar finansija Kantona Sarajevo

[Signature]
Muhamed Kadra

Broj: 08-01-15-1349/14
SARAJEVO, 19.06.2014.





RAZVOJNA BANKA FEDERACIJE
BOSNE I HERCEGOVINE
Sektor kredita

OTPLATNI PLAN
KREDIT Br. 15285 / 14
na dan : 20.6.2014 god.

LINIJA : DK-162 Kreditna linija za dugoročno kreditiranje stalnih sredstava

DUŽNIK : 103421 KANTON SARAJEVO

BROJ UGOVORA : DK162124-7001-VII/14

DATUM PUŠTANJA : 20.06.2014

IZNOS : 13,174,400.00 VALUTA : 977 KONVERTIBILNA MARKA

OTPLATA : Mjesečna

GRACE : 12

BROJ RATA : 48

KAMATNA STOPA : 5.00%

Prosta metoda

EKS : 5.50%

Red. br.	DATUM	GLAVNICA	KAMATA	UKUPNO	OSTATAK DUGA	Zatezna kamata	Naknada
	19.06.2014				13,174,400.00		131,744.00
1	20.07.2014		54,141.37	54,141.37	13,174,400.00		
2	20.08.2014		55,946.08	55,946.08	13,174,400.00		
3	20.09.2014		55,946.08	55,946.08	13,174,400.00		
4	20.10.2014		54,141.37	54,141.37	13,174,400.00		
5	20.11.2014		55,946.08	55,946.08	13,174,400.00		
6	20.12.2014		54,141.37	54,141.37	13,174,400.00		
7	20.01.2015		55,946.08	55,946.08	13,174,400.00		
8	20.02.2015		55,946.08	55,946.08	13,174,400.00		
9	20.03.2015		50,531.95	50,531.95	13,174,400.00		
10	20.04.2015		55,946.08	55,946.08	13,174,400.00		
11	20.05.2015		54,141.37	54,141.37	13,174,400.00		
12	20.06.2015		55,946.08	55,946.08	13,174,400.00		
13	20.07.2015	274,467.00	54,141.37	328,608.37	12,899,933.00		
14	20.08.2015	274,467.00	54,780.54	329,247.54	12,625,466.00		
15	20.09.2015	274,467.00	53,614.99	328,081.99	12,350,999.00		
16	20.10.2015	274,467.00	50,757.53	325,224.53	12,076,532.00		
17	20.11.2015	274,467.00	51,283.90	325,750.90	11,802,065.00		
18	20.12.2015	274,467.00	48,501.64	322,968.64	11,527,598.00		
19	20.01.2016	274,467.00	48,952.81	323,419.81	11,253,131.00		
20	20.02.2016	274,467.00	47,787.27	322,254.27	10,978,664.00		
21	20.03.2016	274,467.00	43,613.87	318,080.87	10,704,197.00		
22	20.04.2016	274,467.00	45,456.18	319,923.18	10,429,730.00		
23	20.05.2016	274,467.00	42,861.90	317,328.90	10,155,263.00		
24	20.06.2016	274,467.00	43,125.09	317,592.09	9,880,796.00		
25	20.07.2016	274,467.00	40,606.01	315,073.01	9,606,329.00		
26	20.08.2016	274,467.00	40,794.00	315,261.00	9,331,862.00		
27	20.09.2016	274,467.00	39,628.46	314,095.46	9,057,395.00		
28	20.10.2016	274,467.00	37,222.17	311,689.17	8,782,928.00		
29	20.11.2016	274,467.00	37,297.37	311,764.37	8,508,461.00		
30	20.12.2016	274,467.00	34,966.28	309,433.28	8,233,994.00		
31	20.01.2017	274,467.00	34,966.28	309,433.28	7,959,527.00		
32	20.02.2017	274,467.00	33,800.73	308,267.73	7,685,060.00		
33	20.03.2017	274,467.00	29,476.94	303,943.94	7,410,593.00		

Stranica 1 od 2





Red. br.	DATUM	GLAVNICA	KAMATA	UKUPNO	OSTATAK DUGA	Zatezna kamata	Naknada
34	20.04.2017	274,467.00	31,469.64	305,936.64	7,136,126.00		
35	20.05.2017	274,467.00	29,326.55	303,793.55	6,861,659.00		
36	20.06.2017	274,467.00	29,138.55	303,605.55	6,587,192.00		
37	20.07.2017	274,467.00	27,070.65	301,537.65	6,312,725.00		
38	20.08.2017	274,467.00	26,807.46	301,274.46	6,038,258.00		
39	20.09.2017	274,467.00	25,641.92	300,108.92	5,763,791.00		
40	20.10.2017	274,467.00	23,686.81	298,153.81	5,489,324.00		
41	20.11.2017	274,467.00	23,310.83	297,777.83	5,214,857.00		
42	20.12.2017	274,467.00	21,430.92	295,897.92	4,940,390.00		
43	20.01.2018	274,467.00	20,979.74	295,446.74	4,665,923.00		
44	20.02.2018	274,467.00	19,814.19	294,281.19	4,391,456.00		
45	20.03.2018	274,467.00	16,843.94	291,310.94	4,116,989.00		
46	20.04.2018	274,467.00	17,483.10	291,950.10	3,842,522.00		
47	20.05.2018	274,467.00	15,791.19	290,258.19	3,568,055.00		
48	20.06.2018	274,467.00	15,152.01	289,619.01	3,293,588.00		
49	20.07.2018	274,467.00	13,535.29	288,002.29	3,019,121.00		
50	20.08.2018	274,467.00	12,820.92	287,287.92	2,744,654.00		
51	20.09.2018	274,467.00	11,655.38	286,122.38	2,470,187.00		
52	20.10.2018	274,467.00	10,151.45	284,618.45	2,195,720.00		
53	20.11.2018	274,467.00	9,324.29	283,791.29	1,921,253.00		
54	20.12.2018	274,467.00	7,895.56	282,362.56	1,646,786.00		
55	20.01.2019	274,467.00	6,993.20	281,460.20	1,372,319.00		
56	20.02.2019	274,467.00	5,827.66	280,294.66	1,097,852.00		
57	20.03.2019	274,467.00	4,210.94	278,677.94	823,385.00		
58	20.04.2019	274,467.00	3,496.57	277,963.57	548,918.00		
59	20.05.2019	274,467.00	2,255.83	276,722.83	274,451.00		
60	20.06.2019	274,451.00	1,165.48	275,616.48	0.00		
UKUPNO :		13,174,400.00	2,005,635.39	15,180,035.39			131,744.00